Jüdische Pester Zeitung.

יידישע פעסטער צייטונג

ריעדעקטאָר אונד אויסגעבער:
דר. יימאל וואכנטליך
פעסטאַ, מיטוואָך אונד שאַבעס
אונד קאָסטעט
פיר עסטערייך-אונגארן
גאנציעהריג 10 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעהריג 5 גולד. קר. ע. וו.
ווירטעלעהר-2 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיר'ס אויסלאנד
גאנציעהריג 11 גולד. — קר. ע. וו.
האלביעהריג 5 גולד. 50 קר. ע. וו.
ווירטעלעהר 2 גולד. 75 קר. ע. וו.

אויף ריעזע צייטונג קאנן מאן
עדען מאנ
אבאָנירען
אונד דער פרענומעראַציאָנס-שפּעזעס
בעזיעהונג טו דעם עסאָפּאנג דעם
ערסטען בלאטעס.
דיא רעדאקציאָן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
וואיטצנער בולוואר נומ. 29,
וואהין מאן אויך דיא פרענומעראַציאָנס-
אנס-כלעלדער צו זענדען בעליעבט.

Nr. 46 פינפצעהנטער יאהרגאנג פעסט, מאָנטאג ט ניסן ה.תרמ"ג. Pest, den 16 April 1883.

מאנציני אונד טיסאָ.

אין נוממער 42 אונזערעס בלאטעס האבען וויר דיא אינטערעסאנטע אויפגאבע געהאבט צו בעשרייבען דיא אנגעלעגענהייט דער צווישען איטאליען, דייטשלאנד אונד עסטערייך-אונגארן בעשטעהט אלס אין אינפערשטענדנים, אבער נור צו צייטען דער ערהאלטונג דעס פרידענס, וואס איך אונטער דעם וואָרט „אינפערשטענדנים" פערשטעהע, קאנן איך הייר נאך ניכט זאגען, אונד דיא הערען פאליטיקער מאגען זיך איך ניכט בעמיהען, דיא פאָרם דיעזעס „אינפערשטענדנים" צו ערגרינדען, דענן זיא ווערדען דארויף ניכט קאָممען, עס מאגע פאָרלייפיג גענוגען צו ווייסען, דאס דיעזעס „אינפערשטענדנים" אונטער דען דריא מעכטען בעשטעהט אונד איך פאָللשטענדיג גענעהמיגען פפרידען אונד רעכטען בערוהט. ווענן ווير גענען דיא אבריגען מעכטע פפליכטען אינגעגאנגען, זא האבען ווير אונס איך דיא רעכטע, דיא זיא אונס שולדיג זינד, ווערגעשפאלט. אבער איך ווערדהאלע נאכמאלס: דיא „אינגענד" אונטער דען דריא שוואבען האבען אין אינדולגונג בעריישונג גענען פראנקרייך געהאבט. אינדעסען ווילל איך דאס ניכט זאגען, דאס פראנקרייך מיט אונס מאכען קאָנגע, וואס עס וואָللע, אָהנע דאס ווير גענען דאזולכע יא דאס שווערד ציעהען. — נין! ווענן פראנקרייך ווילל אבערגעגען אין נארד-אפריקא פאן אלגיר אונס אבער טונס אונד טריפאלס פאטזעטצע אונד זאמט אנזערע אינטערעסען, אנזערען זעג-האנדעל נאך אפריקא שעריגט, דא ווירדען ווير ניכט אלס שווילל, דולדזאמט צישיר שווערען. זאגדערען ווير מיסען אנזערע אינטערעסען צו וואהרען זוכען."

דיעזע וואָרטע דעס אינאליענישען אינסיעיר-טיגען מיניסטערס דייטען נון נאכען זיכער אונד גו-ווים אויף דען אינשוואנג, דאס צווישען דען דריא מעכטען, אינאליען, דייטשלאנד אונד עסטערייך-אונגארן, וויטשעהענדע אונד ווייטיגע פערענבאָרונגען געשאפפען וואָרדען. ווענן אבער אונד ווייטיגע אינאליען אין „אינפערשטענדנים" בעזיעהונג דעס פרידענס אין דער דעלעגאציאָן געשלאסען מאן דיא זאכע פערמעהר זא אויפגעפאסט: דייטשלאנד פאר פראנקרייך, עסטערייך-אונגארן פרכטעט פאר רוסלאנד, אונד נון האבען דיא ביידען נאכבאר-שוואכען אין דערארטיגעס בונדעס גע-שלאסען, דאס ווענן דייטשלאנד פאן פראנקרייך אנגעגריפפען ווירד, אינזערע מאנארכיע דעס דייטשען נאכבאר צור הילפע געגען פראנקרייך געהען מיסען, ווענן אבער אונזערע מאנארכיע פאן רוסלאנד אנגעגריפפען ווירד, זא מוס ווידער דייטשלאנד אונס גענען רוסלאנד הילפע לייסטען; דייטשלאנד ריכטעט אלזא זיין בונדעס מיט אונס ווירקליך נור גענען פראנקרייך, ווערענד ווير דאס בונדעס מיט דייטשלאנד גענען רוסלאנד ריכטען. דערעקט אלזא אינטערעססירט אונס פראנקרייך ניכט!)

„אבריגענס (זאגטע טיסאָ ווייטער), וואר עס ניכט מאנציני, דער צוערסט פאן אינגעס אינפערשטענדנים דער דריא מעכטע געשפראכען. אונזער אינטערעסע אלזא אין דער דעלעגאציאָן אין אינגעס האלבען יאהרע אין דער דעלעגאציאָן ציגעשפראכען. ווענן אלזא אונזערע מאנארכיע דיא פפליכט האט, דייטשלאנד אונד איטאליען בייצישטעהען, פאللס דיעזע אנגעגריפפען ווערדען, זא האט אונזערע מאנארכיע אויך דאס אעכטע, פאللס זא פאן אונס רוסלאנד אנגעגריפפען ווירד, דיא אינטערשטיצונג דייטשלאנדס אונד איטאליענס צו פאָרדערן.

מאנציני האלט עס פיר אנגעצייגט, נאכדעם-ליכסט צו בעמאנען, דאסס דאס נייגעשפפענע „אינפערשטענדנים" אדער „אללאנז-פערהעלטנים" נור פיינדליכען צווישען, צוו אבזעהר אונד צור פערטהיידיגונג גענען דען פיינד, דיענט, אונד קיינע פיינדזעליגע שפיטצע גענען אורגענד איינע מאכט, אויך ניכט גענען פראנקרייך, בעזיעהט. — אונד אין דעמזעלבען אטהעם ערקלערט מאנציני, דאס איטאליען עס דאך ניכט רוהיג צוזעהען קאָننע, וויא פראנקרייך זיינע ערבערונגען אין נארד-אפריקא פארזעטצע אונד דען איטאליענישען זעע-האנדעל שעדיגע. הייסט גאס מאנציני אייגען וויגען פיר פראנקרייך, דער דא אנדייטעט: „לאסט אונס אין רוהע, ווير שטעהען ניכט אللין; ווير האבען צוויי מעכטיגע מיטפערבינדעטע גגענען דיך. פאللס דיא גגענען אונזערע אינטערעססען האנדעלסט!"

אין דער פארגעסטרינען זיטצונג דעס אינגאנדישען דייططאגעס האט נון אונזער מיניסטער-פרעזידענט טיסאָ אויף דיא אינטערפעללאציאָן דעס הערען אינגאנג העלפ' געגאנווארטעט, ער בעריעפ זיך אויף דיא וארטע, וועלכע מאנציני אים אינאליענישען פארלאמענטע געשפראכען. טיסאָ זאגטע: „מאנציני האט עס יא אויסדרוקליך געזאגט, דאס דא פאן אינער פארטליכען אللיאנץ קיינע ערדע דיא; עס האנדעלט זיך הייר בלאס אום אין אינ-פערשטענדנים צווישען דען דריא מעכטען, וועלכעס אבער דיבאאים ניכט גגען פראנקרייך גערי-טעט איזט. עס העטטע אין דער טהאט אויך קיינען זינן, ווענן זיך אונזערע מאנארכיע אין אין בונדעס גע-גען פראנקרייך הייינצעהען לייעסט; דענן וואס דאס אונס פראנקרייך געטהאן, אונד וואס דאס אונס פראנקרייך טהון? ווير זיגד יא מיט פראנקרייך גוט בעפיינדעט אונד וואللען אויך מיט אידם אויך פיינדליכעס פיסט לעבען!" (הערר פאן טיסאָ מאנצ אונס טייוגרמאל ענטשולדיגען! עס איזט יא גיע-מאנדעס, דער אויך נור עטוואס פאן פאליטיק פערשטעהט, דער גערادזקע אינגעפאللען, דאס אונ-זערע מאנארכיע מיט דייטשלאנד אונד אסטאליען אין בונדעס גגען פראנקרייך געשלאסען! מאן דאס דיא זאכע פערמעהר זא אויפגעפאסט: דייטש-לאנד פאר פראנקרייך, עסטערייך-אונגארן פרכטעט פאר רוסלאנד, אונד נון האבען דיא ביידען נאכבאר-שוואכען אין דערארטיגעס בונדעס גע-שלאסען, דאס ווענן דייטשלאנד פאן פראנקרייך אנגעגריפפען ווירד, אונזערע מאנארכיע דעס דייט-שען נאכבאר צור הילפע גגען פראנקרייך גגעהען מיססע, ווענן אבער אונזערע מאנארכיע פאן רוס-לאנד אנגעגריפפען ווירד, זא מוס ווידער דייטש-לאנד אונס גגען רוסלאנד הילפע לייסטען; דייטש-לאנד ריכטעט אللזא זיין בונדעס מיט אונס ווירקליך נור גגען פראנקרייך, ווערענד ווير דאס בונדעס מיט דייטשלאנד גגען רוסלאנד ריכטען. דערעקט אللזא אינטערעססירט אונס פראנקרייך ניכט!)

„אבריגענס (זאגטע טיסאָ ווייטער), וואר עס ניכט מאנציני, דער צוערסט פאן אינגעס אינפערשטענדנים דער דריא מעכטע געשפראכען. אונזער אינטערעסע אللזא אין דער דעלעגאציאָן אין אינגעס האלבען יאהרע אין דער דעלעגאציאָן פאן אינגעס אللגעמיינען אינהאלט אונד אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס אונד אין אינגעס אנדערען אינגעס אינאליענישען פארלאמענטס

דיעזע געשיכטע מערקען, אונד זאָללטע יעמאנד אויף איינער פּראָמעססע דען הויפּט-מרעפּער מאַכען, זאָ זאָלל ער זיך אין דיאיעניגע וועכסעל-שטובע, וועלכע דיעזע גלוהליכע פּראָמעססע אויס-גענעבען, צוויי ציינגען מיטנעהמען, דענן זאָנסט קאָנען עס אידם זאָ ערגעהען, וויא דעם מיכאעל פּראָססט: דאָ וועכסעל-שטובע האָט דען „רוח" אונד ער דען „רוח"!

"(איינע זאָנדערבאַרע נ-הילוסטע נ-גשיכטע.) — (שלוס.) — „ווהען זיא, (זאָנסט הארטמאַן ווייטער) דאָס איזט לאַדיסירס איינגעגע האָנדשריפט. דאָך וואָס ערבלאָסען זיא ווידער? קאָנגען זיא פּיעללייכט דיעזע שריפט? — אָבער האָרען זיא נור ווייטער! עבען אָס זעלבען מאַנע, אָן וועלכעם לאַדיסירס האָבצייט שטאָטפינדען זאָללטע, טראָף איך אידן וויע-דער ביא מיינער פרויא: אָלל מיין בלוט שטייג מיר צו קאָפּפּ — אונד איך ערמאָרדעטע אידן! — דאָך וואָס פיר איין גערייש האָרע איך אָס געבען-צימטער?" — „עס איזט נישטס, עס זינד מיינע דיע-נער." זאָגטע פּאָראָראָ.—זיא קאָנגטע זיך פאָר דעם שטירמישען געפיהלע. דאָס זיך אידערער יעמאַנד בע-מיסטערטע, קוים האָלטען, דענן אין דער טהאַט וואָר דער איינגעבליק איין האָכסט פיינליכער. זיא זאָה נון, דאָס זיא פאָן אידרעם ברייטיגאָס פּער-ראָטהען וואָר, דאָס יענער זיא ניע געליעבט אונד זיא נור דעם געלדעם וונגען הייראָטען וואָללטע — אונד דאָ זיעהט זיא פאָר זיך איינגען מאַנן, דער זיא אויפּ-ריכטיג ליעבט. דער גאָר אידרען ריכטהאָס אונד אידרע אדעלינע אבשאָממונג נישט קענגט אונד דער גענגען אידרען ברייטיגאָס לאַדיסיר עבענזאָ געהאָנדעלט. וויא יעדער עדרענמאַן אין דיינער שטעללע געהאָנדעלט העטטע. וויא דורפּטע זיא יעטצט דיא טהיר דעם געבען-וואָלעס אָפּפּנען אונד אידן דען הענדען דער פאָליציא אָבערלייפּפּערן! וויא קאָנגטע זיא דיעם צילאָסען? — זיא זאָה וועהמטהיג אויף דען מאַנן, דער דאָ געבען אידער שטאָנד אונד אידרע לאַנגע געהענטע ראָבע פּער-וואַנדעלטע זיך פּלאָטצליך אין הייסע ליעבע גענגען דען מאָרדער אידרעם ברייטיגאָס. — אָבער דיא ליעבע איזט עבען ערפינדערישן; זיא פּלייטטערטע דעם הארטמאַנן צו, דאָס ער זיך דורך אייגע דייטענ-טהירע זאָפּאָרט עגטפּערגען מאָגע, אונד אלס הארט-מאַנן זיא יעטצט נישט פּערלאָסען וואָללטע, בע-שואָר זיא אידן, אידר צו פּאָלגען. דיא פאָליציא, וועלכע אים געבען-צימטער איינגעשפּערט וואָר, פאָכטע פּערגעבענס, אונד ביז דיעזע דיא טהיר אָפּפּנען קאָנגטע, וואָר הארטמאַנן פיר זיא פּער-שוואָנדען. פּאָראָראָ שריע, דאָס דער מאָרדער אידר עגטלאָפען איזט. אָדגע דאָס זיא ווייטע, וואָ-הין. דיא פאָליציא קאָנגטע אידן אויך נישט אידן פינדען. הארטמאַנן וואָר נאָך אמעריקא געפּלייכטעט, פּאָראָראָ פּאָלגטע אידם, אונד נאָכדעם ער זיינעם ערבערישען ווייבע נאָך פּעטערסבורג דען שייידע-בריעף זענדעטע. שוואָר פּאָראָראָ אידרען גלויבען אב אונד הייראָטעטע דען הארטמאַנן. (זאָ איזט דיא געשיכטע, וויא זיא זיך ווירקליך צוגעטראָ-גען. איז בערהמטער פּראָנצאָזישער דיכטער האָט גון יעטצט איים דיעזער געשיכטע איין ראָמאַנ-אָרטי-געס טהעאטערשטיק פּערפּערטגט. אין וועלכעם אבער איין גאַנץ אנדערעס ענדע הערויסגעקינס-טעלט ווירד, אום נור דיא צישויער אין טרויער אונד אויפרעגונג צו פּערזעטצען. היער הייסט עס, דאָס דער פּעטערסבורגער פּאָליציי-טבערגער איים ראָבע גענגען דען ענטפּלאָהענען הארטמאַנן דעסען מוט-טער אונד ברודער נאָך זיבירען פּערבאַנגטע. הארט-מאַנן האָטטע דיעם ערפאָרען אונד גאָלייכצייטיג דיא וואָהרנעהמונג געמאַכט, דאָס אָן אלל זיינעם אונגליקע, אָן זיינער פּאָליציילייכען פּערפּאָלגונג נור פּאָראָראָ שולד זיא. פּאָראָראָ האָטטע איינגען שרעקליכען זעעלען-קאַמפּף. זאָ זעהר זיא אויך דען הארטמאַנן (דער אים שטיכע אינגאָזו הייסט) ליעבט, זאָ פּיכטעט זיא, דאָס ער אידרען דאָס אונ-גליק זיינער מוטער אונד זיינעם ברודערס, וועלכעם זיא פּערשולדעט, ניע פּערציהען ווירד קאָנגען. זיא פּערגיפּטעט זיך אונד געשטעהט אין אידרעם טאָ-דעם-קאַמפּפּ איהר ביזהערגעם פּאָרגעהען גענגען דען מאָרדער אידרעם ברייטיגאָסס.)

(בערייכטונגגן) איבער דער אין נו' 42 פּאָן הערערן ענגעלמאַנן ערשיענענען אנציגע מוס דיא אויפשריפּט הייסען „קאָנקורז" אונד נייכט „שטעללען-געזוך"!

געשעפטסבערייכט.

פּעסטער פּרייז.

געטרייד-געשעפּט. פּאָן דייצען וואָר עמפּערן ווענג צו מאַרקטע געבראַכט, דער פּערקויף וואָר מעסיג, 1200 מעצ' וואָורדען פּערקויפט.

ווייצען, טהייס- 100 מטרצ' 80.5 ק' 10.50 גולד. 300 מטרצ' 80.5 ק' 10,50 גול. 200 מטרצ' 80.2 קילאָ 10.55 גולד.— 100 מטצ' 80. קילאָ 10,45 גולד — 100 מעטצ-צענטנער, 80 קילאָגראַם 10.50 גול. 200 מצ' 79.5 ק' 9.90. 100 מעטצ' 79 ק' 10.45 גול. 100 מט' 79.5 10,35 גול. פּעסטער-באַדען 400 מעטצ' 79, קילאָ 10.50 גולד. 1000 מטצ' 77,4 קילאָ' 10.35 גול. 200 מעטצ' 72.2 קילאָ 10.05 גול. 100 מעטצ' 78. קילאָ 9.70 גולד — (אללעס פּער 3 מאָנאַט.)

קאָרן 7.15 — 7.30 גולדען.

נערסטע שלאַכטפּיעה-מאַרקט ביא דער אם 12-טען ד. מ. היער אין פּעסט אבגעהאַלטענען וואָכענ-מאַרקטע וואָורדען 2801 שטיק נאָכ- אונד — קליינ-פּיעה צו מאַרקטע געבראַכט. היעפּאָן וואָורדען פּערקויפט: 16 שטיק שטייערע, פּער שטיק פּאָן 140—180 גולדען. 722 אָכסען דאָס מאָאר פּאָן 220—240 גולד. 290 קוהע, דאָס מאָאר פּאָן 190—240 גולד. 110 מולק-קוהע דאָס שטיק פּאָן 150—180 גול. 9 שטיק בייפּפּעל, דאָס מאָאר צו 160—180 גול. 997 שטיק קעלבער, דאָס שטיק פּאָן 20 —'25 גולד. 1136 שטיק לעמפּער דאָס מאָאר 4—4,50 גולד. פּרייזע פּער 100 קילאָ: אָכסען-פלייש —.52—.53 גולד— קוה-פלייש —.50—52 גולד., קאַלב-פלייש 50—54 גול, ביפּפּעל-פלייש 48—.49 גולד.—

לאָטטאָ-ציעהונג פּאָם 11. אפריל 1883.

ברינן 72 70 21 63 26

פּעראנטוואָרטליכער רעדאַקטער: מאָיר בר"י דייטש.

קאָנקורז.

אין דער פּיליאַל-געמיינדע טשאַנאַד-אפּאטפּאָליא (ביא מאַכיי) איזט מיט בעגינן ר"ח איי"ר הבע"ל דיא שטעללע איינעס טיכטיגען פּאָרבעטערס, דער צוגלייך שוחט ובודק, בעל קורא ומורה הוראה זיין מוס, מיט דעם יאהרעס-געהאַלט פּאָן 350 גולדען זאַממט פּייער וואָהנונג, נאָכצוער שחיטה אינד דען איבליכען נעבענ-עמאָלומענטען צו בעזעטצען. — רעפּלעקטאַנטען האָבען, פּערזעהען מיט קוואַליפּי-קאַציאָנס-צייגנישען, איינעם פּראָבע פּאָרטראָג זיך צו אונטערציעהען. — דעם אקצעפּטירטען ווערדען 10 גולדען איבערזיעדלונגס-קאָסטען פּערגיטעט.

2—3 דער פּאָרשטאַנד.

קאָנקורז.

אין דער איראעליטישען אָרטהאָדאָקסען קולטוס-געמיינדע צו רעטהע ביא וואַרטבערג (פּרעסבורגער קאָמיטאַט) איזט דיא שטעללע איינעס גוטען בעל תפלה שוחט ובודק וקורא בין צום 20. מאַי לויפענדען יאהרעס צו בעזעטצען. יאהרעס-געהאַלט 200 גולדען זאַממט נאָכצוער שחיטה, פּייער וואָהנונג אונד זאָנסטיגען נעבענעמאָלומענטען. בע-ווערבער אים דיעזע שטעללע מיסען מיט בכלית פּאָן אנערקאַנטען אָרטהאָדאָקסען ראַבבינען פּערזעהען זיין אונד צום פּראָבע-פּאָרטראָג ערשיינען. נור דעם אקצעפּטירטען ווערדען דיא רייזע-שפּעזען פּערגיטעט. טיכטיגער בעל תפלה ערהאַלט איין מעהר אלס אָבינג סוממע.

1—2 ל' זאָנענפּעלד, פּאָרשטעהער.

קאָנקורז.

אין דער געפּערטיגטען אויט אָרטה' קולטוס-געמיינדע איזט אם 15-טען מאַי ל"י דיא שטעללע איינעס טיכטיגען פּאָרבעטערס, שו"ב אונד קורא מיט דעם יאהרעסגעהאַלטע פּאָן 350 גולדען, פּייער וואָהנונג, נאָכצוער שחיטה אינד נעבענעמאָלומענטען צו בעזעטצען. רעפּלעקטירענדע, וועלכע פּאָן אנ-ערקאַנטען אָרטה' ראַבבינען אייטאָרישט זיך אונד איין שטרענג רעליגיעזעס פּאָרלעבען נאָכזיי-זען קאָנגען, האָבען צו איינעם פּראָבע-פּאָרטראָג צו ערשיינען, אונד ווערדען נור דעם אקצעפּטירטען דיא רייזע-שפּעזען צום טהייל פּערגיטעט.

Nagy Jóka (Pressburger-Comitat)

1—3 דער קולטוספּאָרשטאַנד.

פּרוכט- אונד מעהל-פּרייז-טאַבעללע.

פּרייסע וויצען	קוואַלישעס פּר. העקטאָליטער	פּער 100 קילאָגראַם
נאָרד-אונגאַרישער	75	.
	76	
	77	9.60 — 9.55
	78	9.70 — 9.65
	79	9.80 — 9.75
	80	9.90 — 9.85
	81	10.— — 9.95
פּעסטער-באַדען	75	.
	76	
	77	10.— — 9.95
	78	10.15 — 10.05
	79	10.30 — 10.20
	80	10.40 — 10.35
	81	10.50 — 10.45
מהייס	75	.
	76	
	77	10.05 — 10.—
	78	10.20 — 10.10
	79	10.35 — 10.25
	80	10.45 — 10.40
	81	10.55 — 10.50
וויינסענבורגער	76	
	77	10.— — 9.95
	78	10.15 — 10.05
	79	10.30 — 10.20
	80	10.40 — 10.35
	81	10.50 — 10.45

פּרייסע	קוואַלישעס פּר. העקטאָליטער	פּער 100 קילאָגראַם
קאָרן	70	7.10 — 7.40
נערסטע מאַלץ	52	—
פּוטטער	52	7.05 — 7.30
האַפּפּר	40	6.33 — 6.70
קוקורוץ מאַנאַטער	75	6.65 — 6.60
אדערע	73	6.55 — 6.50
הייזע	—	6.70 — 6.10
וויצען אונגאַרישער	פּער פּרייזאָרט	9.78
		—
		—
		—

עס. דאס דיא פ״ייען דער „שחשים״ סאמעל בוקס-ביים אינר לעאפאלד ברוין אין ווען ביא דער אי״-דיענג וואר״ען. נין איז עס אבער ריכטיג, דאס דיע-זע נאר נ״כט אין עסלאר, זאנדערן אין מארצאל אינר טענדאש וואהנען. דער עדוועהנטע בעריכט וואר אלזא נור אין דעם פונקטע פעהלערהאפט, דאס דיא יידישען פ״ייען, דיא אידיענג נאה-מע, אלס „טאפ-עסלאר״ בעצייכנט וואר״ען, ווערענד דיא נ״כט דארט וואהנען, אללין אללער-דינגס זינד אויך איהרע מענגער וועגען דעם שיינ-דער-פ״אצעססס אין נידעריהאזא פערהאפטעט.

״(נ״ע ר פ״ע ר ז ו ר צ ו א״ י נ ע ס ב ל י ט-ב ל ב ו ל) איס נ״יטרא ווארד דעם „פעס-טער ראביי״ טעלעגראפ״ירט: ביא דער הויפטען יידישען הייבעוועטצערין, דער „יטוב ענגעל, שטאנד אין בריסטלכעס מערכען, נאמענס מאריא ר ע נ-ד ע ק, אין דיענסטען. פאר״ען דיענסטאג פער-שיאנד דעזעס דיענסט-מערכען יעראך שפ״ראלאז. דיא הויזבעזיצערין מאכטע ביא דער מאר״ציא פאן דעם פלאטצל בען פערש״ינדען איהר״ס דיענסט-מערכענס זאפארט דיא אנצ״ינג. קיים יעראך, דאס אנטער דער אר״סבעפאלקערונג דיא נאכריכט פאן דעם פ״לשווינדען דער מאריא רענדעק בעקאנגט וואר״דע, אלס עס אללגעמין הייס: „דיא יודען האבען דאס מערכען אבגעשלאכטעט, אים דאס בלוט פון איהרע זאקבען הערא״נגדען אסטער-פעסט-מצע צו בעניצצען״. עס העטטע דעזער דיך ליכט טרוריגע פאלגען האבען קאנגען, דא הייצצאנ נ״כטס ליכטע״עס דענקבאר, אלס אינע פערהעטצונג דעם פאלקעס נעגען דיא יידען, זיטעמס דער שטארטווישמאנגשאפט וואר״דען אנפערצונ-דיך דיא זאר״גפעלטעסטען אנטערזוכונגען אינגע-ליטעט, אונד זאן ערזיהר מאן, דאס דיא מאריא רענדעק, דיא אין שוואנגערעס צישטאנד זיך בע-פאנד, איהרען פ״ייערונגען נגענגאיבער אפטעס דיא איסערונג פאללען גלאסטען: „איך ווערדע מ״ר אים שאם ועלבסט דען טאר געבען!״ אם 13. דעזעס מארגענס, ענטדעקטע ענדליך דער גע-לעבטע דער רענדעק דעזע זיינע גלעבטע איך איהם הי״-באען פערשטעקט דיא ער דענן איך זאגליך דער שטארטווישמאנגשאפט צ״ו״ר״טע, איך דעם הי״-באדען בעפאנד זיך אין טאפ מיט איינער „טרובען פלטסגקייט״. איינגעטליך ווים מאן נאר נ״כט, אב דאס מערכען זיך פערגיפ-טען, אדער אבער נור דאס קינד אים ליבע אב-טרובען וואללטע. פאר״ליפ״ן וואר״דע דאס מערכען וואהל פערהאפטעט. אללענפאללס וואר עס אין גלי״ה, דאסס דאס מערכען פאן אר״דעס איינגען גע-לעבטען דער שטארטווישמאנגשאפט צ״ענדערט וואר״דע, דא זאגטס נאפט בעהוטע אנגעבוכס דעם

בעפא״שטעהונדען „פסח-פעסטעס״ איינע נייע יודענפ״אלגונג העטטע אינטרעטען קאנגען. — נאכטרעגליך ווארד אים נ״יטרא נאך נעמעלדעט: דיא אונטערזוכונג ערגאב, דאס דיא פאר״גענדענע „טיבע פ״לסגקייט״ אין מיטטעל צור קינדער-אבטרוינג ווא״ר. דיא רענדעק האטטע זיך פאר איינגען מאנגן מיט איהרעס געליעבטען אים אי״-פערוכס שטארק איבערוואר״פען, אים וועלכעס גרונדע זיא איהרען דינסטאר״ט פ״ליעס אינד וועהרענד צווייע״ מאנט אין דען דא״פ״ען אין דער אומגעבונג פאן נ״יטרא זיך הערומטרעב. זיא אללל-מע איינגען בריודער אי״פ״ובען, דער אין איינעס דיע-זער דא״פער אין דיענסטען שאפה. אלס זיא איהן יעראך נ״כט פאנד, דא קעהרטע זיא הינגעגרטאנ נאכטס נאך נ״יטרא צ״יטן אינד שריך זיך אויף דען הי״-באדען איהרעס געליעבטען. וא זיא דענן אויך פ״ייטאנ פ״יה אי״פגעפ״ינדען וואר״ד. — אונד אים דיעזעס פאללע זובטען דיא אנט-פעטטען זאגליך איינע נייע יודען-העטצע צו פאב״ר״ען. נאמענט-ליך וא״אללען דיא דיא אנפ״ייאנדטען דעם מער-בענס האב בערעען. פאן דערען ״דיענסטגבערין, דער יידישען הויבעוועטצערין פ״ויא עגגעל, געלר צו ערפ״עססען! דאס איזט גלוקליכערוייזע נ״כט געלונגען, אונד דאס אנזיאפליכ מערכען בעפ״ינ-דעט זיך אין דאפ״ט, וא זיא אינע שטאפ״ט אב-צוטטען האבען ווארד ווענען דעם פערזוכעס, איהר קינד אבצו״טבען!

״(עס ו ו א ר נ ו ר א״ ין ט ר ו י ם!) דעם נ״יטרא״הערר קאמ״ראדס-פאנ״ראדען, ביא דעם זיך מא״ין שיא״ן בעפ״ינדען, ט״ייטטע עס פאר-פאר״נעסטעדען נאכט, דאס איהם דיא יודען זיינען שטצלונג מא״ין דייבען וואללטען. דער ט״ייס ווא״ר זא לעבהאפט, דאס זיך דער פאנ״ר״ ערהאב אונד זיינע פ״סטאלע אבפ״ייערטע, איך דאס שיעסען אילטען ליטע הערביא אונד פאנדען דען מא״ין זא פעסט שלאפ״ענד, דאס איהן נ״כט אינמאל דער שיס ערוועקען קאנגטע. דאס נאנצע וואר אלזא אין „הלם״, עכנגנא וא אללע עסלאר״ נעשיכטען ליטטע „הלומים״ זיך. דען יודען פאללט עס זובער נ״כט אין אינע זאלבע „מצאה״ ווא מא״ין שארף צו שטעהלען; אבער ענגע „בוכיל-מאבער״ קאנגען אונס וואהל נעטטאהלען ווערדען!

״(ד י א ה י מ נ ע ק ע ה ר ט ע ן „ט ש א נ נ י-מ א ר י א ר ע ן.) פאר קורצעס וואר״דען ט״ייא 1000 אונגאר״ישע פאמ״ילען, דיא זיך יאהרהונדערטען אין דער ביקאוינא וואהנטען אונד דען נאמען „טשאנני-מאר״יען״ פ״ירהרען, נאך אונגארן צ״ריקגעבראכט, וא איהנען אים זידען דעם לאנדעס גרונדשטיק צוגעוועזען וואר״דען, איך נ״כט שיעסען דאר״ף! עגטפערנס דיא דאסט אונד קעמפ. פען ווער מאנן נעגען מאנן!״

„דוא דאר״פסט אויך אויף דיא דאסט שיעסען! וא שאפפטע דיינער!״ — עווידרטע דיא שטמטע.

„ווערדהאלט דיינע פ״ינגד הערוספאר״דערונג! (ער-ווידרטע עווידאר״ד) ווענן איך „דרייא״ נעצהלט האבען ווידרד — אונד אינע קונדל מ״ינער מ״ינסטאל אזאל דיר דיעזע קאמאדדע בעלאנגען. — אלזא: „אינס!״ — איך האבע דען האהען מינער מ״ינסטאל נעשאנגען! — „צווייא!״ — איך צעלל אונד פערזהלע נע מ״ין צ״ויל. הא״ם! ביא אללעם, וואס מ״ר הילן איזט! איך דריקע לאן, ווענן איהר נ״כט נעהט. ווענן איך דיא נעכסטע צאהל אויסשרעכע, וא איזט דער שוס נעשעהען! — אלזא: „דרייא!״

אונד אין דער מהאם, וואר דער שוס לאנגענאנגען, וואר״ד אבער אין לוטטעס נעלעגטער ע״פאלגטע — אונד דאס ליכט וואר אויך פערשוואנדען.

עווע״ארד שווידרטע נין צוהאמטען: איינע קעלטע דורכלוכט ווענן נאנצען קא״פער. דענן ער דאסט זיך: „ווערע דיעזע נעשטאלט אים אידרישטס שטאפפ נעווענען, וא דעטטע ווא דיא קונעל מ״ינער מ״ינסטאל, דענן איך צ״ועלפט נע״ארד נאך דעם הערגען, אונד ווא אן אלטער נעהט מין צ״ועל נע פר״ופהלט.״

עווע״ארד ערהאב זיך, צ״ינדטעט איין ליכט אן אונד שווענט ענגסלך אומהער. פאר אללעם בלי״קטע ער אויף דאס אלטע פאמ״ילי״ען-נעמעלדע, אויף דאס בילד דעם אל-טען ריטטערס, דעם דיא נעשטאלט וא עהנליך וואר.

„א, דוא אלטער ריטטער! (זאגטע עווע״ארד) אר-נעשיכטען ע״ישטקטס! ווטסט, דאס איך דאס שלאפ מיט פאלאדאטן אומצענגלן קאנן, וועלכע אין דען פערבאנגע-סטען ריטטען דען פע״ראנשטאלטע״ דיעזער קאמאדדע אויפ-פ״ינדען ווערדען, אללעם אונס דיעזע ענטדעקונג נ״כט גע-לינגען, וא ווערדען איינע פעסטער מיט פולווער הערטיגען, דיעזעס נאנצע שלאפ אין דיא לוטטס צו שטעגנען אונד איך קאמאדאנטען אונטער דען ריטטטען דיעזעס שלאפטס צו בענאכען.״

„וא שטעגנען צו שאללן, הערר אבערסט! (ווע״ה יעטצט איינע אנדערע, אבער ششטטע, וועלכע דער שטטטע דעטטינגען גלוק, דער אויטס אין דער נאלדע״ דאס שווערט אין דען האלז יעטצט.) פערזוכטע אייך מ״יטה, הערר אבערסט!״ —

צ״ארנע שריע יעטצט עווע״ארד: „איהר זאללט עס נ״כט וואגען, מיך צווייטאל אויפ״פאלדערן. ווענן איך נור איין ליכט הטטטע, אום צו צ״ילען.״

קיים האטטע עווע״ארד דעם נעשטפ״אגען, אלס איין בלענדענד ווייטער ליכטטטטאל דאס צ״מטער דורכצוקקטע. אונד עווע״ארד זאה דריילך איינע נעשטאלט, וועלכע דעם אורנ״אפאטטער דעם סיר הענרי לעע עהנליך נעווטהען, וו״יא ער אויף דעם בעריטטס, אין דער 33 פאר״וועטצונג ער-ווהנטען פאמ״ילינ-נעטטלדע אבנבילדונג וואר. דיעזע נעשטאלט הילט אין דער אינען האנד אין פאללין פע-שלי״דטעס פ״ייענצטטער, אין דער אנדערען אין שווערט. בידע נעשטאלטען וואר״ן בעלעבט אונד שיענען, נור 6 אום ווי״ס פאן עווע״ארד צו שטהען.

עווע״ארד פערלאר דענאך ווענען מוטה נ״כט אונד ריף: „וא? איהר הלטטט אינע דאסט ביא אויך, דאסט נעשיכטען ע״ישטקטס! ווטסט, דאס איך דאס שלאפ מיט פאלאדאטן אומצענגלן קאנן, וועלכע אין דען פערבאנגע-סטען ריטטען דען פע״ראנשטאלטע״ דיעזער קאמאדדע אויפ-פ״ינדען ווערדען, אללעם אונס דיעזע ענטדעקונג נ״כט גע-לינגען, וא ווערדען אינינע פעסטער מיט פולווער הערטיגען, דיעזעס נאנצע שלאפ אין דיא לוטטס צו שטעגנען אונד איך קאמאדאנטען אונטער דען ריטטטען דיעזעס שלאפטס צו בענאכען.״

„וא שטעגנען צו שאללן, הערר אבערסט! (ווע״ה יעטצט איינע אנדערע, אבער ششטטע, וועלכע דער שטטטע דעטטינגען גלוק, דער אויטס אין דער נאלדע״ דאס שווערט אין דען האלז יעטצט.) פערזוכטע אייך מ״יטה, הערר אבערסט!״ —

צ״ארנע שריע יעטצט עווע״ארד: „איהר זאללט עס נ״כט וואגען, מיך צווייטאל אויפ״פאלדערן. ווענן איך נור איין ליכט הטטטע, אום צו צ״ילען.״

קיים האטטע עווע״ארד דעם נעשטפ״אגען, אלס איין בלענדענד ווייטער ליכטטטטאל דאס צ״מטער דורכצוקקטע. אונד עווע״ארד זאה דריילך איינע נעשטאלט, וועלכע דעם אורנ״אפאטטער דעם סיר הענרי לעע עהנליך נעווטהען, וו״יא ער אויף דעם בעריטטס, אין דער 33 פאר״וועטצונג ער-ווהנטען פאמ״ילינ-נעטטלדע אבנבילדונג וואר. דיעזע נעשטאלט הילט אין דער אינען האנד אין פאללין פע-שלי״דטעס פ״ייענצטטער, אין דער אנדערען אין שווערט. בידע נעשטאלטען וואר״ן בעלעבט אונד שיענען, נור 6 אום ווי״ס פאן עווע״ארד צו שטהען.

עווע״ארד פערלאר דענאך ווענען מוטה נ״כט אונד ריף: „וא? איהר הלטטט אינע דאסט ביא אויך, דאסט

דיא פערארבייטונג דער דרייא מעכטע נעגען פראנק-רייך נעריכטעט ווערט: דאס זיא אייך נעגען רוסלאנד נעריכטעט זיין קאנגטע, דאס איז היער קיינע רעדע. היער קאנגטע מאן דאס אלטע שפיכוארט אנווענדען: „דען זאך שלאגט מאן אנד דען עזעל מיינט מאן!" — וויא נעזאגט, ווער האבען נא פאס הערן פאן טיסא גאר קיינע אבערראשונגע ענט-הילונג ערווארטעט. האט אין מינסטער וויכטיגעס צו פערשווינדען, זא ווירד ער ניכט אונגעשיקט נעניג זיין, זיך דורך איינע אינטער-פעללאציאן פארציטיג איס זיינער פערשווינדונגסווייס העדיסלאכען צו לאססען. וויען יא איינע אללגאנץ נעגען אירגענד איינע מאכטע נעריכטעט וואר, זא פלעגטע מאן עס ניכט איסציילודערן, נעגען דען זיען זיא נעריכטעט איזט. טיסא האט דאמיט נעגנג נעזאגט, דאס דיעזע פערארבייטונג דער דרייא מעכטע קיינע דראהונג, זאנדערן איינע מאהנונג אן דיא ענגען איזט, וועלכע ענטשלאססען זינד, דען פרידען צו שאפען.

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (איינע עהע אים הייזע ראטהשילד.) אום פאריז ווירד געמעלדעט: דיעזער טאגע פאנד אים הייזע דעס שעפס דעס פאריער ראטהשילד-הייזע, נעמליך דעס הערדן אלפאנס פאן ראטהשילד, איינע פערלאבונג שטאטט. הערר אלפאנס פאן ראטהשילד מאכטע נעמליך זיינע צווייטע מאכטער, דיא ערסט 19 יאהרע אלטע בעאמטערס ראטהשילד, צור בריוט מיט דעם הערן מאריין אפרתי, איינעס רייכען יונגען מאנע אם אלטער פאן עטוא 30 יאהרען. דיא פאמיליע אפרתי שטאמטט איינגעמליך אים אדעססא (זיד-יוסלאנד), דיא דורך נעפרייד-האנדעל איין זאלך עגארמעס פערמאגען זיך ערוואربען, דאס הייטע דיא פרמא אפרתי אין פאריז איינע זאלך אכטבארע שטעללונג איننيمטט. וויא דיא יעלט-פירמא ראטהשילד, אבער ניכט בלאס דורך רייכטהום זיך דיעזע ביידען הייזער איסטעצ'בנעס, זאנדערן אין גלייכער וויזע דורך איסטערדענגליכע וואהלטהעטיגקייט אינד איننעוואהנליכען זינן פיר קונסט אינד ווייסענשאפט. דער אלטערע ברודער דעס בריטיגאמס, הערר מיכאעל אפרתי, האטטע איינע עגקעלין דעס יעלט-בעריהמטען מיזיק-קינסטלערס מאיערבעער נעדיי-ראטעט, דער אויף דעם נעבייטעט דער מיזיק זיינער-צייט זאצזוגאנגען אויך אין „ראטהשילד" וואר.

* (איבער דען שטאנד דעס טיסא-עסלארערס פראצעסעס) מעלדעט דער „פעסטער ללאיד" פאם 14-טען דיזעס פאלגענדעס: „בעקאנגטלך וואהרדען זעממטליכע אויף דיעזען פראצעס בעפינדליכען אלטען פאר איינגער צייט זייטענס דעם גיריכטס-פאנס דער אבערשטאאטס-אנוואלט אין בודא-פעסט איבערזענדעט, דאמיט דיעזע דען אנטראג שטעללט, וואס מיט דען פערהאנדלונגען זיכען שטאנדליך צו געשעהען האבען: אב דיעזעלבען נעמליך איינפאך אויף פריידען פס געזעטצט ווערדען זאללען, אדער אבער נעגען זיא דיא אנקלאגע וויגען דעס פערשווערענס דער עסטער שאלמאשי ערהאבען ווערדע! מיט דעם דורכשווערען דיעזער אקטען וואורדע דער אבער-שטאאטס-אנוואלט שטעללפערטרעטער, הערר ערוואר זייפערט. בע-טריב, דיא אקטענשטיקע דער זעהר צאהל-ריך, אונד בריכטע עס פאללע דרייא וואבען, ביז הערר זייפערט זיא נערעליך דורכשווירען קאנג-טע, זין אנטראג אזט נימעהר פעסטגעשטעללט אונד בריכטע דערזעלבע נור נאך דיא אנטער-שריפט דעס אבער-שטאאטס-אנוואלטעס, הערן פאן קאזמא. וואריך זעממטליכע אכטענ-שטיקע זאממט דעם אנטראג אן דען נערעדיהא-זער גריכטסהאף אבגעשיקט ווערדען. דער אנטראג לויטעט: דאס דיא פערהאפטעטען ווערדען ניכט איינפאך פריינגעלאססען, זאנדערן אין דען אנקלאגעשטאנד צו פערזעטצען זינד. עס ווירד אלזא נימעהר אונ-פערציגליך דער טאג פיר דיא אפפענטליכע שלום-פערהאנדלונג אבגעדרעט ווערדען מיססען!" (אין דיעזעס איינגעבליקע בעפינדען זיך זאהל אללע אקעגשטיקע זאממט דעם אבער-שטאאטס-אנוואלט-ליכען אנטראג אן הענדען דעס נערעדיהאזער גע-ריכטסהאפס. דיעזער דריפט זיך קיים פריידען מיט דיעזעס אנטראגע; עס ווערע איהם וואהל לוע-בער געווענען, ווענן דער אנטראג דעס אבער-שטאאטס-אנוואלטעס איינפאך דאהין לויטען וויר-דע, דאס מאן דיא פערהאפטעטען ווערדען זאגליך איף פריידען פס זעטצע. אללדינג פיר אונס ווערדען איזט עס בעססער, ווענן דיא אנגעלעגענהייט אין איינער אפפענטליכען גערעכטספערהאנדלונג פאר אללער וועלט אלס ערבערמליכער אנטי-סעמיטישער שווינדעל זיך הערוישטעללט. דיא פרייסיסע-עסונג דער אינשולדיגען ווערדען אין אפפענטליכער גערעכטס-פערהאנדלונג ווירד יא גלייכצייטיג אייך פערדאמ-מונגס-אורטהייל דער אנטי-סעמיטען, וויא אייך אל-לער בלוט-בעשלדיגונגען בילדען! — דיא נייעס-טען נאכריכטען לויטען: דער אנקלאגע-אנטראג אין דעס טיסא-עסלארער פראצעססע ווארדע געס-טערן פאן דער אבער-שטאאטס-אנוואלטשאפט דעס נערעדיהאזער גערעכטס-האף פיר פאסט צוגע-שיקט. דאס שריפטשטיק אומפאסט זיבען פאללגעשריעבענע באגען. — דער אנקלאגע-אנטראג שטעצט זיך איף דיא אין דען אינטערזוכונגס-אקטען ענטהאלטענען אינזאגען דעס צייגען מאריין שארף.

איף דאס גיטאבטען דעס לאנדעס-סאנינטעטראס-דעס, איף דיא געשטענדניסס דער פלאטער שטי-לאוויטש אינד פאגער. (דיעזע געשטענדניסס זינד יא בעריטס ווידערריפען, דאס גיטאבטען דעס לאנ-דעס-סאנינטעס-ראטהעס איזט איין אונבעשטימ-טעס אינד דיא אינזאגע דעס פערריכטען יונגען מאריין שארף איזט איינע זעהר שווארע שטיצע פיר איינען אנקלאגע-אנטראג.) — דיא פיזסטער אבער-שטאאטס-אנוואלטשאפט בעאנטראגט: עס מאגען דער טיסא-עסלא-ער שבעטער סאלאמאן שווארץ, דער טאצצלער שבעטער אברהאם בימסביים, דער טענלאשער שבעטער לעאפאלד בריין, אונד דער יידישע בעטטלער הערמאן וויל-נער אינטער דיא דירעקטע אנקלאגע דעס מאדדעס. בעגאנגען אן עסטער שאלמאשי, געשטעללט ווער-דען: דאגעגען מאגע דער פאלנארער שבעטער עמאנועל טיב, נעגען דען דיא אנקלאגע פאללען גאלאססען ווארדע, פיינגעשאכען ווירדען! (מאן ווייס עס שאן פארוים, דאס זיך דיעזע דירעקטע אנקלאגע נעגען עגע „שחטים" אלס נעגעליך אונ-בעגרינדעט הערוישטעללען ווירד.) דיא אנקלאגע בעאנטראגט דיא פארלאזונג פאן נאחטע אן 200 צי-גען צור שלוספערהאנדלונג. — וויא עס הייסט, איזט דער גריכטסהאף פאן גיריהאזא נעגעגיגט, דען אנקלאגע-אנטראג דעס אבער-שטאאטס-אנוואלטעס דאמיט עס דער צור שלוספערהאנד-לונג קאממען; עס ווערדען בערייטס פארבערייטונגען פיר דיא שלוספערהאנדלונג געטראפען, וועלכע וואהרשיינליך שאן ענדע מאי שטאטטפינדען ווירד, דיא פערהאנדלונג ווירד אים גראסען זאאלע דעס קאמטאאטס-הויזעס שטאטטפינדען.

* (כיינע אודיענץ ביים קא-נצלער) ווייל האבען פאר קורצעס נאך דען וויענער אינד דען פעסטער צייטונגען פאן אינער אידיענץ מיטגעטהיילט, וועלכע צוויא טיסא-עסלארער ווידען-פיינען, דערען מענגער וועגען דעס בעקאנגטען שווינדעל-פראצעססעס נאך אממער פערהאפטעט זינד, ביא זיינער מאיעסטעט דעס קאנג אן ווען אנגעבליך געהאבט. גין ווירד דעס „גיגן פעסטער שרונאל" אים גיגרעדיהאזא בעריכטעט. דאס אן דער גאנצען אידיענץ קיין ווארעס טיסא ווייזא, דא קיינע יענער טיסא-עסלארער פיינען, דע-רען מענגער אן גיגרעדיהאזא פערהאפטעט זינד, נאך ווען גערייזט איזט! — דיעזער ווידערשפיך איזט וואהל אין קלארער, טראצדעם איזט עס קיים גלייבליך, דאס דיא גאנצע אידיענץ-געשיכטע אייגע ערדיכטעטע זיא, דא זיא אין דען וויענער בלעטערן אן אללען אידערן אינצעלהייטען זעהר אויפפערדליך געשילדערט וואר. ווער דענקען אונס דיא זאכע פאלגענדערמאסען: בעקאנגטליך היעס שטיממטען שידער, וועלכער אונס אנזייגט, דאס אייגע נעפאהר נאהע איזט, דיא ווער אבער נאך ניכט נאהער קענ-נען. ער גלויבטע אבער נאך איממער, דאס ער פאן אייגער מוטיג נור געריימט האבע!"

אין זייגער אינזאמקייט דאכטע יעמצע עוויאיד אן דיא בעגגבענגנהייטען דעס אבענדס: ער דאכטע אן דען פאר-פאללע אין דער נאלעריע, אן דיא פרעמדע וואפפע, וואמיט ער אם האלזע גריטצט וואורדע. אונד דאס בעשטיגטע אן איהם דיא פרעמדהייט, דאס אין אירגענד איינעס טהיי-לע דעס וויטליפיגען שאפפסס אין הויפען ראיאלטפען פערשפקט זיין מיססע, וועלכע אין דער נאכט דיא קיאם-וועللישע וואכע איבערוועלטיגען אונד אן אللען, בעזאנ-דערס אבער אן הארייאן, אللס אן איינגס דערגיגען, וועלכע אן דער הינריכטונג דעס קאנינס טהייللגענאממען, יא-כע איכען וואللען. ער וואللטע עבען אויפשטעהען, אום מיט דער וואכע איינען וונרגאנג אום דאס שלאף צו מאכען — אللס ער פלאטצליך דאס לייסען דער גלאקע פאם נעהיים-נים-פאللען פהורמס הארטע. גליכצייטיג פערנאהם ער זאג-דערבארע פאנע אוס דען נעבענ-נעמעכערן. ער ריעף יעמצע מיט לויטער שטיممע נאך דעם אים גבענצטممער שלאפען-דען ווידלראקע; אבער ווידלראקע אנטווארטעטע ניכט. אב-גליך דער לערם זא נראס ווא, דאס ווידלראקע שאן אין פאللנע דעס גראסען לערמס אللזיין העטטע ערוואכען מיססען.

נאך איינמאל שריע עוויאיד: „ווידלראקע! האסט דוא דיך צו מארע בעוואפפען? שטעהע אויף, פערשאפפע דיר אין ליכט אונד מאכע לערם!"

אבער דאך! ריעוועלבע אנפטע שטיممע, וועלכע ער אין דער נאלעריע פיר דיא שטיممע דער אللקסיס נעהאל-טען, ריעף איהם יעמצע צו: „דיין קאמעראד ווידלראקע ווירד ניכט אנטווארטען. נור דיאיגנגען האיען דען לערם, דערען נעווישסען דער הוף ערשרעקט."

„שאן ווידער דיעזע קאמעדיע! (ריעף עוויאיד ערנעוליך) אבער איך בין יעמצע בעססער בעוואפפנעט, אللס דאס לעטצטעמאל, אונד ווערע עס ניכט וועגען דער ליעב-ליכען שטיممע, זא ווירד דעס שפיעכער זיין שאפ מהיער צו שטעהען קאممען."

עס וואר זאנדערבאר, דאס עבען אין דעס אוגענ-בליקע, אין וועלכעס עוויאיד אייגע מעגשליכע שטיممע הארטע, זיינע פורכט פאר נייסטערן פערשוואנד. יענע פורכט בעשאנד יא נור אוס דעס אונבעשטיممטען אונד צווייי-פللהافטען; אבער איין דייטליכעס וואר, איין קלארער בעגריף האט דען פערשאנד ווידער וואך בעוויזען, וואך דורך דאנן דיא פורכט בעהערשט וואורדע. דעסהאלב האט עס עוויאיד דען מוטה, מיט פעסטער שטיممע צו זאגען נעהרע, „אאנסט נעבריכט איך מיינע וואففען!"

אבער דיא שטיممע אנטווארטעטע: „ווער שאففען דער וואففען, וואמיט דוא אונס דראהסט; קראففللאן זינד זיא נענען דיא שוטצנייممער דיעזעס קאנינליכען שלאففס. פייערע וועגן דוא וווللטס אונד בעשאففט דאנן דיא ווייר-קונגען דייننער וואففען! ווייסע אבער, דאס ווער דיר ניכט באזעס מהון וואللען. איילע אللזא מיט דען קראممווללשען הונדען פאן דא, דאמיט דיעזע אللען צום עففאנג דער-יענגען פארבערייטעט ווערדען, וועלכע איין נאممערס רעכט האבען, וויא צו בעוואהرنען."

עוויאיד אנטווארטעטע: „איך ווארטע דיך נאך-מאלס; איך בין קיין קינד, דאס דוא מיך מיט נעשففענفففففف